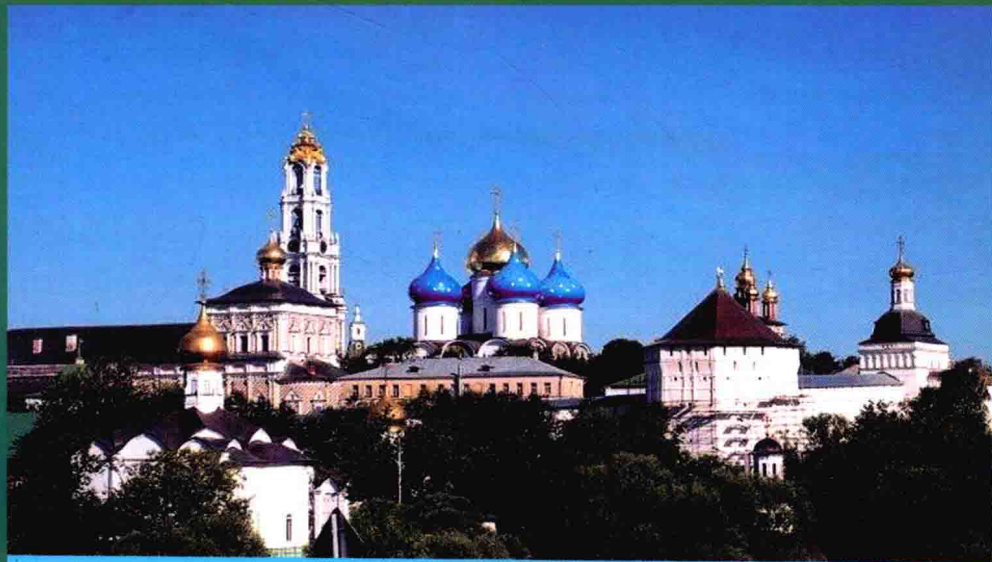


最简 俄语 日常会话

主 编 陈国亭 曹艳伟
副主编 刘冰玉 程海东 吴亚男



哈尔滨工业大学出版社

最简 俄语 日常会话

主 编 陈国亭 曹艳伟

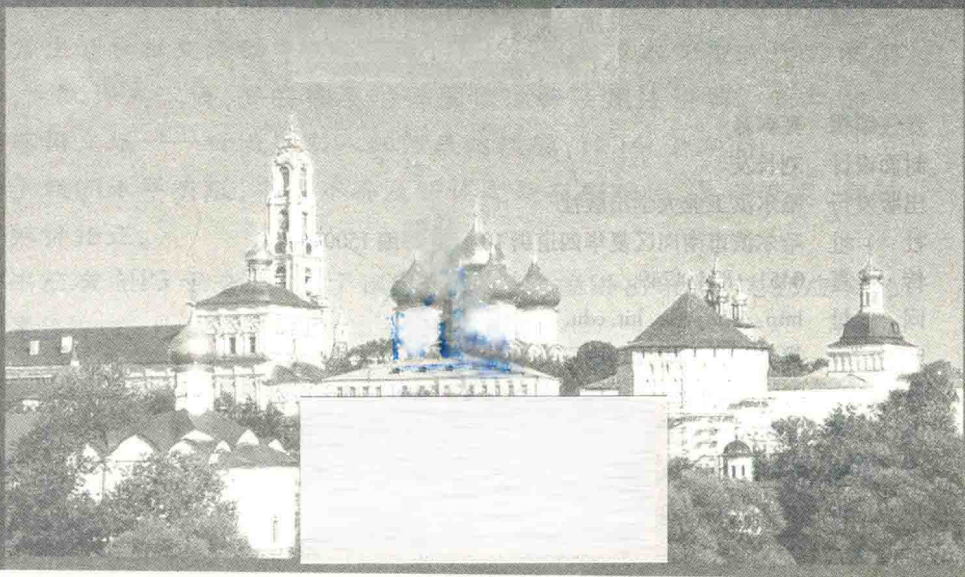
副 主 编 刘冰玉 程海东 吴亚男

参编人员 (以下按姓氏笔划排序)

刘冰玉 吴亚男 陈国亭 周帅 曹艳伟 程海东 董丹

俄文校对 Елена Сергеевна Микитченко Сергей Викторович Белкин

灌 音 Сергей Викторович Белкин Елена Сергеевна Микитченко



图书在版编目(CIP)数据

最简俄语日常会话/陈国亭主编. —哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社, 2014. 6

ISBN 978-7-5603-4709-7

I. ①俄… II. ①陈… III. ①俄语-口语
IV. ①H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 093556 号

责任编辑 甄森森

封面设计 刘长友

出版发行 哈尔滨工业大学出版社

社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006

传 真 0451-86414749

网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>

印 刷 黑龙江省委党校印刷厂

开 本 787mm×960mm 1/16 印张 8.5 字数 228 千字

版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5603-4709-7

定 价 26.80 元

(如因印装质量问题影响阅读,我社负责调换)



前言

每个俄语学习者,特别是专业俄语初学者,都希望使自己的俄语会话能力在短时间内能有所突破,能够自如地与俄罗斯人交往。为了帮助广大读者打下扎实的“说”的基础,以适应与外国朋友进行内容广泛的日常会话这一实际需要,我们编写了这本《最简俄语日常会话》。本书既可作为高校俄语会话教材(供外教上口语课使用),也可供赴俄留学或工作人员自学使用。

本书以现实生活场景为内容,以最简方式提供了多种可供选择的日常俄语表达模板、常用词语和句型,并随机介绍了俄罗斯国情、俄罗斯人表达习惯和交往禁忌,可以使学习者语音、语法说得准确到位,在各种场合下避免表达错误。

《最简俄语日常会话》分两部分,第一部分共计 8 个日常生活和社交活动题材,包括 35 个特定情景 143 个情景对话,以短句或对话形式选编了日常生活和社交活动中最常用的可供选择的基本句型。为方便读者理解,全文译成汉语,并在需要时作国情注释及用法讲解。第二部分俄语情感语义场——听俄罗斯人如何表达情感,计 14 个方面。

由于我们水平有限,书中不妥及错误之处在所难免,恳请专家、同行和读者批评指正。

本书配有 MP3 录音,有助于俄语学习者正确讲出俄语,达到应有的学习效果。

编者

2014 年 2 月

主编联系电子信箱:E-mail:chenguoTTTT@163.com



目 录

第一部分:典型情景交流 Типичные ситуации общения //1

I. 交往的最低限度用语 Коммуникативный минимум //1

- 一、打招呼和问候 Обращения и приветствия //1
- 二、相遇、相识 Встречи и знакомства //6
- 三、告别 Формы прощания //7
- 四、邀请 Приглашение //10
- 五、待客 Угощение гостей //11

II. 饮食 Питание //13

- 一、常见食品名称和一般烹调方式 Названия привычных продуктов питания и способов приготовления пищи //13
- 二、讨论菜肴和邀请就餐 Обсуждение блюд и приглашение к совместной трапезе //16
- 三、选择就餐位置 Выбор места в ресторане //18
- 四、点餐和推荐菜品 Заказы и рекомендация блюд //19
- 五、请客入席 Приглашение к столу. За столом //22

III. 购物 Покупки //23

- 一、在食品店购食品 Покупка продуктов в продовольственном магазине //23
- 二、在百货商场购物 Покупки в универсаме //27
- 三、在礼品店购物 Покупки в магазине сувениров //30
- 四、退换货 Замена товаров //34

附录:各种食品、日用品名称 Названия различных продуктов и предметов быта //35

IV. 谈天说地 Беседы на разные темы //37

一、谈时间(日期、节日) О времени и дате, о праздниках //37

二、谈天气 Разговор о погоде //46

三、谈喜爱的体育项目、谈爱好 Разговор о любимом виде спорта, об увлечениях //50

四、谈职业和工作 О профессии и работе //60

五、谈自己、谈健康(自我感觉) О себе, о здоровье (самочувствии) //63

六、面试求职 Собеседование при приеме на работу //72

V. 校园生活 Студенческая жизнь //76

一、学习 Учёба //76

二、在图书馆 В библиотеке //78

三、在宿舍 В общежитии //80

四、考试 Экзамены //82

VI. 生活与美 Жизнь и красота //83

一、在美发店 В парикмахерской //84

二、在美容院 В салоне красоты //86

VII. 旅游出行 Туризм. Поездки //87

一、路线选择 Выбор маршрутов //87

二、订机票、火车票 Заказ билетов на самолёт и поезд //90

三、在火车站 На вокзале //92

四、在机场 В аэропорту //92

五、在边境 На границе //94

六、在宾馆 В отеле //95

七、在邮局 На почте //97

八、在银行 В банке //101

九、问路 Узнавать у других, как добраться куда-либо //103

VIII. 健康和医疗 Здоровье и медицина //105

第二部分:俄语情感语义“场”

—— 俄罗斯人如何表达情感 //116

- I. 表示请求与许诺 Выражение просьбы и обещания //116
- II. 表达谢意 Выражение благодарности //117
- III. 表示同意或拒绝 Выражение согласия или отказа //118
- IV. 表示气愤与辱骂 Выражение злости или обвинения и ругательства //119
- V. 表示怀疑与担心 Выражение сомнения и опасения //119
- VI. 表示安慰和同情 Выражение утешения и сочувствия //120
- VII. 表示希望 Выражение надежды и надежды //120
- VIII. 表示失望和遗憾 Выражение разочарования и сожаления //121
- IX. 表示建议与劝告 Выражение совета или рекомендации //122
- X. 表示高兴与快乐 Выражение радости и веселья //122
- XI. 表示不幸与痛苦 Выражение чувства при неприятностях //122
- XII. 祝贺与祝愿 Поздравления и пожелания //123
- XIII. 送礼 Дарение / Подарки //124
- XIV. 祝酒词 Тост //124



第一部分：典型情景交流

Типичные ситуации общения

I. 交往的最低限度用语

Коммуникативный минимум

一、打招呼 and 问候 Обращения и приветствия



◆ 俄罗斯人的社交礼仪

在人际交往中，俄罗斯人素来以热情、豪放、勇敢、耿直而著称于世。在交际场合，俄罗斯人惯于和初次会面的人行握手礼。见面握手时，要注意以下几点：(1)忌形成十字交叉形，即当他人两手相握时，不能在其上下方再伸手，更不能倚在门框和隔门握手。(2)俄罗斯有“左主凶，右主吉”的传统说法，因此，切忌伸左手给对方，无论是握手还是递还物品。(3)遇老者、妇女、上级时不应主动伸手，要等待对方先伸手。脸要保持微笑，若脸上没有表情，则易被对方视为冷淡。(4)握手时要摘下手套，不能摇对方的手。如果关系一般，轻轻地握；关系很好时可以用力。

对于熟悉的人，尤其是在久别重逢时，他们则大多要与对方热情拥抱或施以亲吻，这是俄罗斯人的重要礼节，但对不同人，在不同场合，施吻也有区别：男女在隆重的场合相遇，常常是男子弯腰吻女子手背；日常生活中，长辈吻晚辈的面颊三次（先右、后左、再右）；男子间只能拥抱，亲兄弟姐妹见面，可拥抱亲吻。另外，朋友久别重逢，寒暄问候时，切不可论胖谈瘦。俄罗斯人觉得这是在形容其臃肿、丑陋。

打招呼忌问：“你去哪儿？”这不是客套的问候，对俄罗斯人来说，这是在打听别人的隐私。在迎接贵宾之时，俄罗斯人通常会向对方献上“面包和盐”。这是给予对方的一种极高的礼遇，来宾必须对其欣然笑纳。

在称呼方面，在正式场合，他们也采用“先生”、“小姐”、“夫人”之类的称呼。

称呼女性时,切莫用“太太”一词,这将引起对方的不快。在俄罗斯,人们非常看重人的社会地位。因此对有职务、学衔、军衔的人,最好以其职务、学衔、军衔相称。

依照俄罗斯民俗,在用姓名称呼俄罗斯人时,一般按彼此之间的不同关系有所区别。初次见面或正规场合,才会将俄罗斯人姓名的三个部分连在一起称呼。

俄罗斯人的问候语很多,在俄语交际中占有重要的地位。按照礼节,熟人之间每天见面必须相互问候,即使街坊邻居,虽然彼此并不熟识,平日无来往,但相遇时也要相互问候。场合不同,说话者的关系不同,所用问候语也有不同。下面介绍几种常见的问候用语。

(1) Здравствуй(-те)! (你好!)

虽然俄罗斯民族的问候语多种多样,但最标准最常用的是 Здравствуй(-те),适合于任何时候任何场合。

俄罗斯人对人说话,如果对方是长辈、不相识的人、不亲密的人、被认为重要的或须尊重的人,就须称“您”,语气含有纯事务、客气、庄重或尊敬的意味。对平辈或晚辈的家里人、很熟的人、不须客气或尊重的人,则称“你”,语气含有随便、无拘束、亲热、友好的意味。

(2) Дóбрый день! (日安!) Дóброе úтро! (早安!) Дóбрый вéчер! (晚安!)

这些问候语是根据外来模式,从 17 世纪末开始在俄罗斯上流社会中出现的。现在用于关系亲密的朋友、经常见面的同辈和晚辈之间,普遍使用于一天的不同时候。

(3) Привéт! (问候、致意、敬礼!)

用于相互关系十分密切的人之间、青年学生之间。

(4) Как делá? (近况如何? 过得怎样?)

适用于同龄人之间或年长者对年轻人的问候。年轻人问年长者“Как делá?”是不礼貌的、不适宜的,而应该说“Как поживáете?”或“Как рабóта?”或“У вас всё хорошó?”,很熟悉的晚辈跟长辈也可以说“Как у вас делá?”。

(5) Желáю вам (тебé) прýдного аппетита! (祝你胃口好!)(Прýтного сна! 祝你睡得好! Всегó хоро́шего! 一切都好! Всегó дóброго! 一帆风顺! Всегó наилýчшего! 万事如意!)

这些祝福语多用于道别。口语中往往不用 Желáю вам (тебé),而只用二格形式短语。

总之,只有深入到俄罗斯民俗文化中,才能体会到各种问候语的不同内涵。

◆ 俄罗斯人的姓名

俄罗斯人的姓名由三部分组成:名字 + 父称 + 姓。全称的每一部分都有自己

的特点和作用范围。名字用来区别某个熟人圈子或家庭中的各个人,姓用来帮助区别这个家庭和另一个家庭的成员,父称用以表示孩子们与父亲的关系。父称是由父亲的名字加上后缀-ович, -евич, -овна, -евна 构成的,如父亲的名字是 В́иктор,儿子的父称就是 В́икторович,爸爸的名字是 Ива́н,女儿的父称就是 Ива́новна。男人和女人的姓在词尾上也有区别,如 Серге́й Ива́нов 和 Анна Ива́нова。大部分俄罗斯女人在结婚后会跟丈夫姓。

俄罗斯人姓名的使用:俄罗斯人姓名的全称用于正式场合,俄罗斯人对姓名的使用很讲究,交际性质、场合不同,使用的方式也就不同。父称并非总是要用,只是在传统习惯很牢固的情况下,为了表示尊敬或强调说话者与对话者关系的正式性时才使用。小名或爱称不能和父称连用,如 Михаи́л В́икторович 不能说成 Ми́ша В́икторович。现将各种使用情况分述如下:

①名字+父称+姓,这一全称形式是在非常正式的情况下使用的。如在正式场合,陌生成年人之间相互介绍时,一般用全称;在正式公文、各种正式证件中,姓名的书写必须用全称,如 Лев Никола́евич Толсто́й。非正式文件中,一般情况下,名字和父称可以缩写,只写第一个字母,但姓氏必须完整,不能缩写,如“Л. Н. Толсто́й”。

②名字+父称,这是俄罗斯人相互称呼的正式形式。在工作集体中,关系好的熟人之间的日常称呼可以直接使用名字,但是如果具有正式工作性质时,则要用正式的称呼,即名字+父称;在学校里,学生对教师要用名字+父称来称呼;在家庭关系中,青年夫妇对对方的父母、祖父母一般用名字+父称的称呼(如果这家并未规定用爸爸或妈妈的称呼);对关系较远的亲戚也使用名字+父称的称呼。总之,对上级、长辈、地位较高的人或对已婚妇女,为表示对对方的尊重,都使用名字+父称的称呼。这一称呼还可以表示客气或双方关系一般。

③名字+姓,这是较为正式的称呼,是尊称,在各种场合都可使用,较为广泛。一个人成为名人以后,有了一定的社会声望,一般使用名字+姓的称呼;在海报、广播、剧场报幕等类似情况下,往往也用演员、作家、运动员的名字+姓;记者、作家等在报道、摄影、写作等作品中,一般也只署名字+姓。

④此外,在相互介绍和自我介绍时,往往只称姓氏,如“我来自我介绍一下,我姓彼得洛夫,是英语教师”等。大学生之间只用名字,少年儿童之间也只用名字,而且大多用爱称。成年人向少年儿童作自我介绍时,一般按儿童习惯,只说自己的名字。长者对年幼者、教师对学生、军官对士兵、技师对青年工人等,通常只用姓来称呼。但如果是郑重其事的正式称呼,则一般使用名字+姓的形式。

⑤姓加上“先生、同志”或和表示职称、职务等的词连用,是一种正式称呼,没有任何主观情感色彩,使用较为广泛,它既可用于一些较严肃的正式场合,如会议、

最简俄语日常会话

工作时间称呼同事,这是强调人们关系的正式性;也可用于其他非正式场合,如在大街上、公共汽车上等。对不知其名字和父称的不太熟悉的人,也可使用这一称呼。不过,当姓与职务连用时,大多在不太熟悉的人之间,或表示对比较有名望的人含有某种敬意,如叶利钦总统等。但是,名字、名字+父称、全称不能与先生、同志之类的词连用,只是在某段时期,即革命年代,曾出现过名字+同志的连用法,它为之强调的是强调这个人是属于党的人。

⑥在口语中,人们对有生活经验的年长者也只用父称称呼,这时它具有特别的尊敬色彩和某种古老的风味。不过,学生对自己的教师尽管怀有极大的尊敬,从礼节观点看,不能只用父称来称呼他。老年人之间,尤其在农村,彼此往往只用父称相称,不过这种情况主要用于口语中。对青年人不能只用父称,因为这相当于叫一个小青年为老爷爷或老奶奶,是十分可笑的。因此不能随便用父称来称呼人,要用得恰如其分。

⑦亲人朋友之间一般使用名字互相称呼,但年幼者对年长者很少只使用名字相称,而是使用名字+父称的称呼,以表示礼貌和尊敬。

⑧小名和爱称则用于关系更加密切的人们之间,两者往往混用,视双方之间的关系、习惯以及当时的情况而定,没有严格的区别。年长者对年幼者经常使用小名和爱称。

⑨昵称则是日常生活中比较随便和不客气的称呼法,随使用者的关系和语气而含有不同的意味。在不拘束的朋友之间,它是一种不拘礼节的随便称呼,表示双方关系极为亲密和融洽;在关系并不亲密的人之间用昵称,往往表示对对方某种程度的轻视。



Диалог I (同事之间)

- Дóбрый день, Вíктор!
- Дóбрый день, Натáша!
- Как делá?
- Спáсибо, хорошó. А как твой делá?
- Тóже хорошó.
- До свидáния!
- До свидáния!
- 您好,维克多!
- 您好,娜塔莎!
- 生活怎么样?
- 谢谢,很好。你呢?

— 我也很好。

— 再见。

— 再见。



Диалог2(朋友之间)

— Привёт, Ира!

— Привёт, Оля! Очень рада тебя видеть.

— Я тоже.

— Как твои дела?

— Спасибо, нормально! А твой?

— Тоже.

— Пока!

— Пока!

— 你好,伊拉!

— 你好,奥利亚! 很高兴见到你。

— 我也是。

— 最近如何?

— 很好,谢谢。你呢?

— 我也很好。

— 再见!

— 再见!



Диалог3(年轻人对长者)

— Здравствуйте, Мария Яковлевна!

— Здравствуй, Олечка!

— На работу бегу. Как у вас дела?

— Всё в порядке. Приходите в гости!

— Спасибо, обязательно придём. До свидания, Мария Яковлевна!

— Всего доброго, Оленька!

— 您好,玛丽雅·亚科夫列夫娜!

— 你好,奥列奇卡!

— 我正去上班呢。您最近怎么样?

— 一切正常。来做客吧!

— 谢谢,一定去。再见,玛丽雅·亚科夫列夫娜!

最简俄语日常会话

— 再见, 奥莲卡!

二、相遇、相识 Встречи и знакомства



Диалог 1 (自我介绍)

— Здравствуйте! Давайте познакомимся. Меня зовут Антон Викторович Сергеев. А вас?

— Меня зовут Пётр Иванович Макеев.

— Очень приятно!

— Мне тоже!

—您好! 我们认识一下吧。我叫安东·维克多洛维奇·谢尔盖耶夫。您呢?

— 我叫彼得·伊万诺维奇·马可耶夫。

— 很高兴认识您。

— 我也很高兴。



Диалог 2 (介绍朋友)

— Ли Лэй, познакомься, пожалуйста, это мой друг. Его зовут Ван Пин.

— Очень приятно! А меня зовут Ли Лэй.

— Мне тоже очень приятно!

— 李磊, 认识一下我的朋友。他叫王平。

— 很高兴认识你, 我叫李磊。

— 我也很高兴认识你。



Диалог 3 (详细询问)

— Добрый день! Меня зовут Андрей.

— Очень приятно. Андрей, а как ваша фамилия?

— Моя фамилия Иванов.

— А отчество?

— Моё отчество — Петрович. Я — Андрей Петрович Иванов.

—您好! 我叫安德烈。

— 很高兴认识您。安德烈, 您贵姓?

— 伊万诺夫。

— 父称呢?

— 彼得洛维奇。我的全名是安德烈·彼得洛维奇·伊万诺夫。

三、告别 Формы прощания



♠ 俄罗斯人的送别礼仪

俄罗斯人送别的时候能站在桥上或者桥下告别,这样的告别意味着永远地离去。男女在社交场合,临别时,男人要为妇女穿大衣、拉开门,要让妇女先行,不能自己开门拂袖而去。告别时不隔着门槛握手,俄罗斯人认为门槛会把友谊割断。俄语中的“Прощайте!”(别了!再见!) Не поминайте лихом! (别记着我什么地方不好哇!)通常在表达较长时间离别时用。而“Счастливо!”和“Будьте счастливы!”用于和关系亲密的人道别。

ни пуха, ни пера 在祝愿别人成功时用(字面意思是“一无所获”,此处说的是反话),听者应回答“к чёрту”(见鬼去吧!),算是回应。这样的一问一答一般是用在较为熟悉的人之间。



Диалог 1

— Ну, Люда, пока! До завтра!

— Счастливо! Созвонимся!

— 好吧,再见,柳达。明天见。

— 再见。电话联络啊!



Диалог 2

— Ну, до свидания! Спасибо вам за всё! Не поминайте лихом!

— До свидания, Виктор Петрович! Приезжайте ещё, если вам понравилось у нас. Всегда будем рады!

— Спасибо! Если приведёт судьба, с удовольствием приеду. Никогда не забуду вашей доброты!

— 好吧,再见了。谢谢你们为我做的一切。请记得我。

— 再见,维克多·彼得洛维奇。如果您喜欢的话请再来做客。我们会永远欢迎您。

— 谢谢。如果有幸,我很乐意再来造访。我永远不会忘记你们的善良。



Диалог 3

— Ну, Колья, всего хорошего, ни пуха, ни пера!

— Принято говорить “к чёрту!” Но я тебе, Вера, не хотел бы так отве-

最简俄语日常会话

чать!

- Ну что ты, я не обижусь! Ведь это просто обы чай!
- 好吧, 科里亚, 一切顺利, 祝你好运!
- 按理说, 我应该回应一句“见鬼去吧!”, 但是我不想那样回复你。
- 看你说的, 我不会觉得怎样的。要知道这只是习俗罢了。



Диалог4

- Ван Мин, я проститься зашёл. Вы сейчас уезжаете?
- А, Виктор! Хорошо, что зашёл! Будешь в Китае — заходи, звони. Вот тебе адрес, телефон...
- Спасибо, Ван Мин! Обязательно позвоню! Желаю вам счастливого пути!
- Виктор, будь счастлив! Больших тебе успехов в учёбе!
- Спасибо!
- Поклонись от меня маме и поцелуй сестрёнку. Спасибо им за заботу! Дай я тебя поцелую на прощание!
- 王明, 我来和您告别。您现在走吗?
- 哦, 是维克多啊! 你来了太好了。如果什么时候来中国的话给我打电话。给你我的地址、电话。
- 谢谢你, 王明! 一定打。祝您一路平安!
- 维克多, 祝您幸福! 学习进步!
- 谢谢!
- 请代我向你妈妈和小妹妹问好。谢谢她们照顾我。让我跟你吻别吧。

♠ Активные выражения 常用词语

До встречи! 到时见!

До скорой встречи! 一会儿见!

До встречи (в театре, в университете) (в два часа, в воскресенье, вечером)! 到时见(在剧院, 在学校)(2点钟, 周日, 晚上)

До воскресенья! 周日见!

До вечера! 晚上见!

До лета! 夏天见!

Всего хорошего! 一切顺利!

Всего доброго! 再见!



Счастли́во! 祝你好运!

Споко́йной но́чи! 晚安!

До́брой но́чи! 晚上好!

Проща́й (-те)! 再见了!

Я не проща́юсь. 我不说再见。

Мы ещё уви́димся! 我们还会再见的!

Уви́димся! 再见!

Целую́! 吻你!

Обнима́ю! 拥抱你!

Разреши́те (Позво́льте) попроща́ться! 请允许我说再见!

Не забыва́йте! 请别忘记!

Приходи́те! (Заходи́те!) 来吧!

Звони́те! 打电话啊!

Пиши́те! 写信啊!

Не забыва́й (-те) писа́ть! 别忘了写信啊!

Да́й (-те) о себе́ знать! 请告知自己的近况吧!

Переда́й (-те) приве́т (кому́)! (Приве́т (кому́)!) 给……带好啊!

Жела́ю (вам, тебе́) хоро́шо отдохну́ть (хоро́шего о́тдыха)! 祝你(们)休息好!

Жела́ю (вам, тебе́) успе́хов! (уда́чи! сча́стья!) 祝你(们)成功!(顺利!幸福!)

Жела́ю (вам, тебе́) счастли́вого пу́ти! 祝你(们)一路顺风!

До́брого пу́ти! 一路顺风!

Жела́ю (вам, тебе́) всего́ хоро́шего! (всего́ до́брого!) 祝你(们)一切顺利!(万事如意!)

При́ятно́го путеше́ствия! 祝旅途愉快!

Уда́чной пое́здки! 祝出行顺利!

Хоро́шего о́тдыха! 祝休息好!

В до́брый час! 祝好运!

В до́брый пу́ть! 一路平安!

Счастли́во остава́ться! 祝好运。(客人对主人说的)

При́ятно́го аппети́та! 请享用!

Не боле́й (-те)! 不要担心!

Выздо́равливай (-те)! 祝你(们)早日康复!

最简俄语日常会话

Будь (-те) счастлив (-ы)! 祝你(们)幸福!

Ни пуха, ни пера (тебе, вам)! 祝你(们)成功!

Береги себя! 珍重!

Очень рад с вами встретиться! 很高兴跟您见面!

Передавайте привёт вашей матери! 请向您的母亲带好!

Ой, уже поздно! Пора идти! 哦,很晚了! 该走了。

Мне пора, поздно уже. 我该走了,已经很晚了!

Передайте привёт вашей семье! 请向您的家人带好!

四、邀请 Приглашение



Диалог 1

- Юра, ты хочешь пойти со мной в цирк?
- Когда?
- Сегодня.
- Извини, сегодня я очень занят и, к сожалению, не могу пойти.
- Ну, ничего.
- Извини ещё раз!
- 尤拉,你想和我一起去看马戏吗?
- 什么时候?
- 今天。
- 抱歉,今天我比较忙,很遗憾不能去。
- 好吧,没关系。
- 再次抱歉!



Диалог 2

- Ван Мин, что ты собираешься делать в следующее воскресенье?
- Ничего. В воскресенье я свободен.
- Я хочу пригласить тебя ко мне на день рождения.
- Спасибо за приглашение! Я обязательно приду!
- Мы будем ждать тебя в 6 часов вечера.
- До встречи!
- До свидания!
- 王明,下周日你打算干什么?